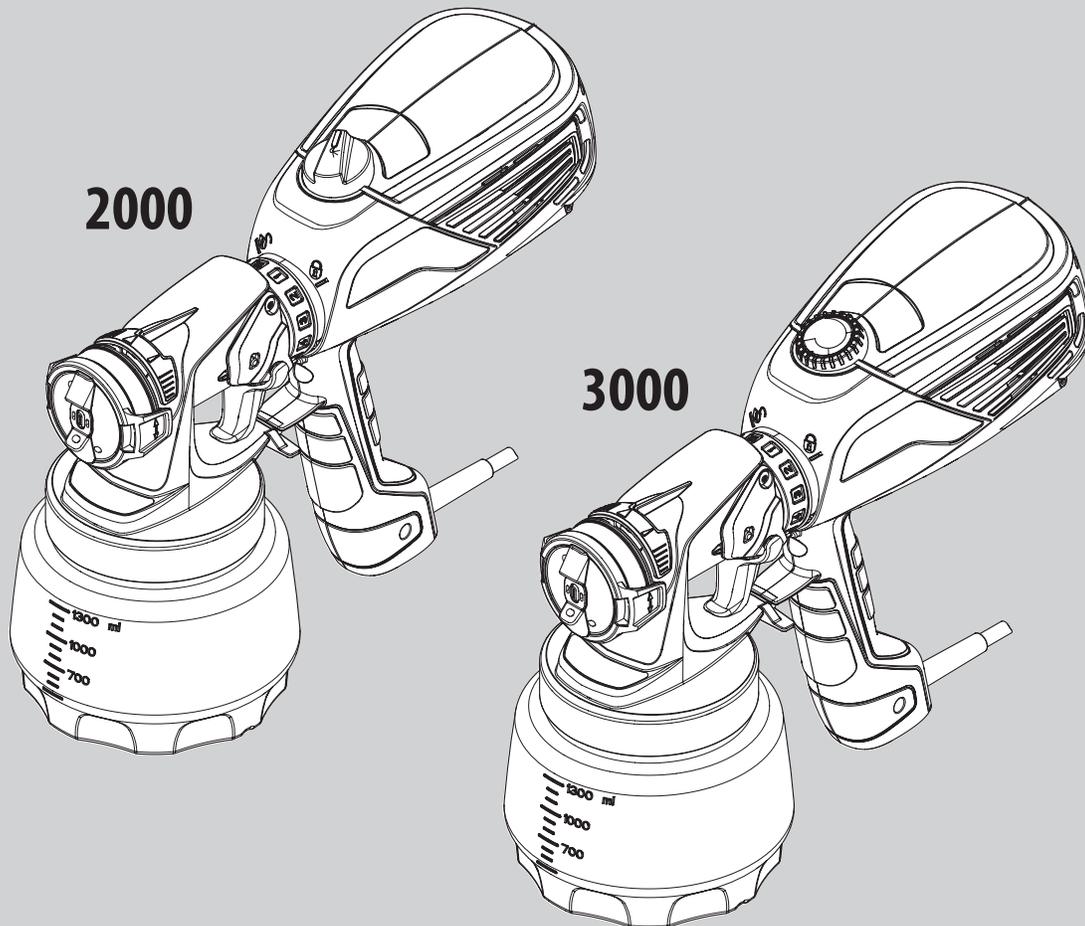


**WAGNER**



# FLEXIO™ 2000 / 3000

OWNER'S MANUAL • MANUEL DE L'UTILISATEUR •  
MANUAL DE USUARIO

READ THIS MANUAL FOR COMPLETE INSTRUCTIONS •

LIRE CE MANUEL POUR OBTENIR DES DIRECTIVES COMPLÈTES •

LEA ESTE MANUAL PARA OBTENER LAS INSTRUCCIONES COMPLETAS



FRANÇAIS - P. 16

ESPAÑOL - P. 30

# INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

## CONTENIDO

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD.....	30-31
CONTROLES Y FUNCIONES .....	32-33
PREPARACIÓN DEL MATERIAL.....	34
PREPARACIÓN .....	35
CONTROLES DE AIRE Y MATERIAL.....	36
AJUSTE DEL PATRÓN DE ROCIADO .....	37
TÉCNICA DE ROCIADO ADECUADA.....	38-39
LIMPIEZA.....	40-41
MANTENIMIENTO.....	42
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	43
LISTA DE PIEZAS .....	44-46
GARANTÍA LIMITADA.....	47

## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS

Lea toda la información de seguridad antes de operar el equipo. Guarde estas instrucciones.

Para reducir los riesgos de incendios, explosiones, descargas eléctricas o lesiones a las personas, lea y entienda todas las instrucciones incluidas en este manual. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.



→ Este símbolo indica un peligro potencial que puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. A continuación se incluye información importante de seguridad.



→ Este símbolo indica un peligro potencial para usted o para el equipo. A continuación se incluye información importante para evitar daños al equipo o evitar situaciones que podrían provocar lesiones de segundo orden.



→ Peligro de incendio



→ Peligro de explosión



→ Peligro de descarga eléctrica



→ Las notas añaden información importante a la que debe prestarse especial atención.

## INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

Este producto debe conectarse a tierra. En caso de un cortocircuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico al aportar un alambre de escape para la corriente eléctrica. Este producto está equipado con un cable que tiene alambre a tierra con un enchufe a tierra adecuado. Debe usarse el enchufe para conectar a un receptáculo que esté debidamente instalado y conectado a tierra en conformidad con los códigos y las ordenanzas locales.

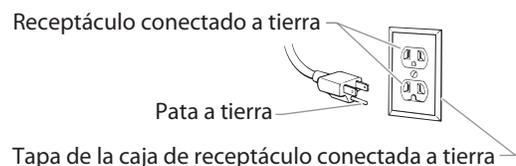


**ADVERTENCIA** - La instalación incorrecta del enchufe a tierra puede ocasionar un riesgo de choque eléctrico.

Si es necesario reparar o cambiar el cable o el enchufe, no conecte el cable verde a ninguna de las dos puntas planas. El cable con aislamiento de color verde por fuera con o sin rayas amarillas es el alambre de conexión a tierra y debe conectarse a la espiga de conexión a tierra.

Consulte a un electricista o técnico de servicio capacitado si las instrucciones para la conexión a tierra no se entienden claramente o si tiene dudas en cuanto a que el producto esté debidamente conectado a tierra. No modifique el enchufe que se incluye. Si el enchufe no encaja en el receptáculo, pida a un electricista capacitado que instale un receptáculo adecuado.

Este producto es para utilizarse en un circuito de 120 voltios nominales y tiene un enchufe a tierra que tiene un aspecto similar al ilustrado más abajo. Asegúrese que el producto esté conectado a un tomacorriente que tenga la misma configuración que el enchufe. No deben utilizarse adaptadores para este producto.



## INFORMACIÓN ELÉCTRICA IMPORTANTE

Use solamente un cable de extensión de 3 conductores que tenga un enchufe a tierra de 3 patas y un receptáculo de 3 ranuras que acepte el enchufe del producto. Revise que el cable de extensión esté en buen estado. Al utilizar un cable de extensión, fíjese que sea del calibre apto para transmitir la corriente que consume el producto. Un cable de calibre insuficiente hará que baje el voltaje de la línea perdiendo potencia y produciendo sobrecalentamiento en la unidad. Se recomienda un cable de calibre 14 ó 12. Si se usa un cable de extensión en exteriores, debe estar marcado con el sufijo W-A después de la designación del tipo de cable. Por ejemplo, una designación SJTW-A indicaría que el cable sería apto para uso en exteriores.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

 Atención	Previsto para el uso al aire libre o interiores solamente con los materiales que tienen punto de inflamación sobre 100°F (38°C).
---	--

### PELIGROS DE SEGURIDAD

	<b>PELIGRO: EXPLOSIÓN O INCENDIO</b> Los vapores inflamables, como vapores de solvente y pintura, en el área de trabajo se pueden encender o pueden explotar.
---	--

#### PREVENCIÓN:

- No pulverice materiales inflamables ni combustibles cerca de llamas desnudas, pilotos o fuentes de ignición como objetos calientes, cigarrillos, motores, equipos eléctricos o electrodomésticos. Evite producir chispas al conectar y desconectar los cables de alimentación.
- Para utilizar solamente con materiales acuosos o de tipo de alcohol mineral con un punto de inflamación mínimo de 38 °C (100 °F) — No pulverice ni limpie con líquidos que tengan un punto de inflamación por debajo de 38 °C (100 °F). El punto de inflamación es la temperatura a la que un fluido puede producir vapor suficiente como para incendiarse.
- Compruebe que todos los recipientes y sistemas de recogida están conectados a tierra para evitar descargas eléctricas.
- Conecte a una salida con toma a tierra y utilice cables alargadores puestos a tierra. No utilice un adaptador de 3 a 2.
- Mantenga la zona de pulverización bien ventilada. Asegúrese de que circula aire fresco por la zona para evitar que se acumulen vapores inflamables en el aire de la zona de pulverización.
- No fume en la zona de pulverización.
- No encienda interruptores de luces, motores ni productos similares que puedan producir chispas en la zona de pulverización.
- Mantenga la zona limpia y despejada de botes de pintura y disolventes, trapos y otros materiales inflamables.
- Infórmese del contenido de la pintura y de los disolventes que pulverice. Lea las hojas de datos sobre seguridad de los materiales (SDS) y las etiquetas en los botes de pintura y disolvente. Siga las instrucciones de seguridad del fabricante de la pintura y del disolvente.
- Deberá contar con equipos extintores de incendios que funcionen correctamente.

	<b>PELIGRO: DESCARGA ELÉCTRICA</b> Este producto puede causar lesiones debido a descargas eléctricas.
---	--

#### PREVENCIÓN:

- El cable de alimentación debe estar conectado a un circuito con toma a tierra.
- Nunca sumerja las piezas eléctricas.
- Nunca exponga el equipo a la lluvia. Almacénelo bajo techo.
- Mantenga el cable de alimentación eléctrica y el gatillo del pulverizador libres de producto y otros líquidos. Jamás sostenga el cable al nivel del enchufe para soportarlo. El incumplimiento de lo anterior puede resultar en electrocución.

	<b>PELIGRO: GENERAL</b> Este producto puede causar lesiones graves o daños a la propiedad.
---	---

#### PREVENCIÓN:

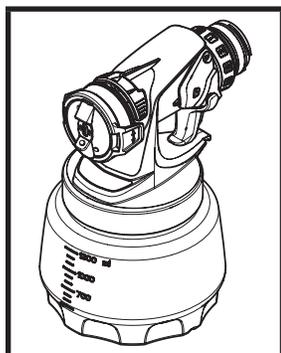
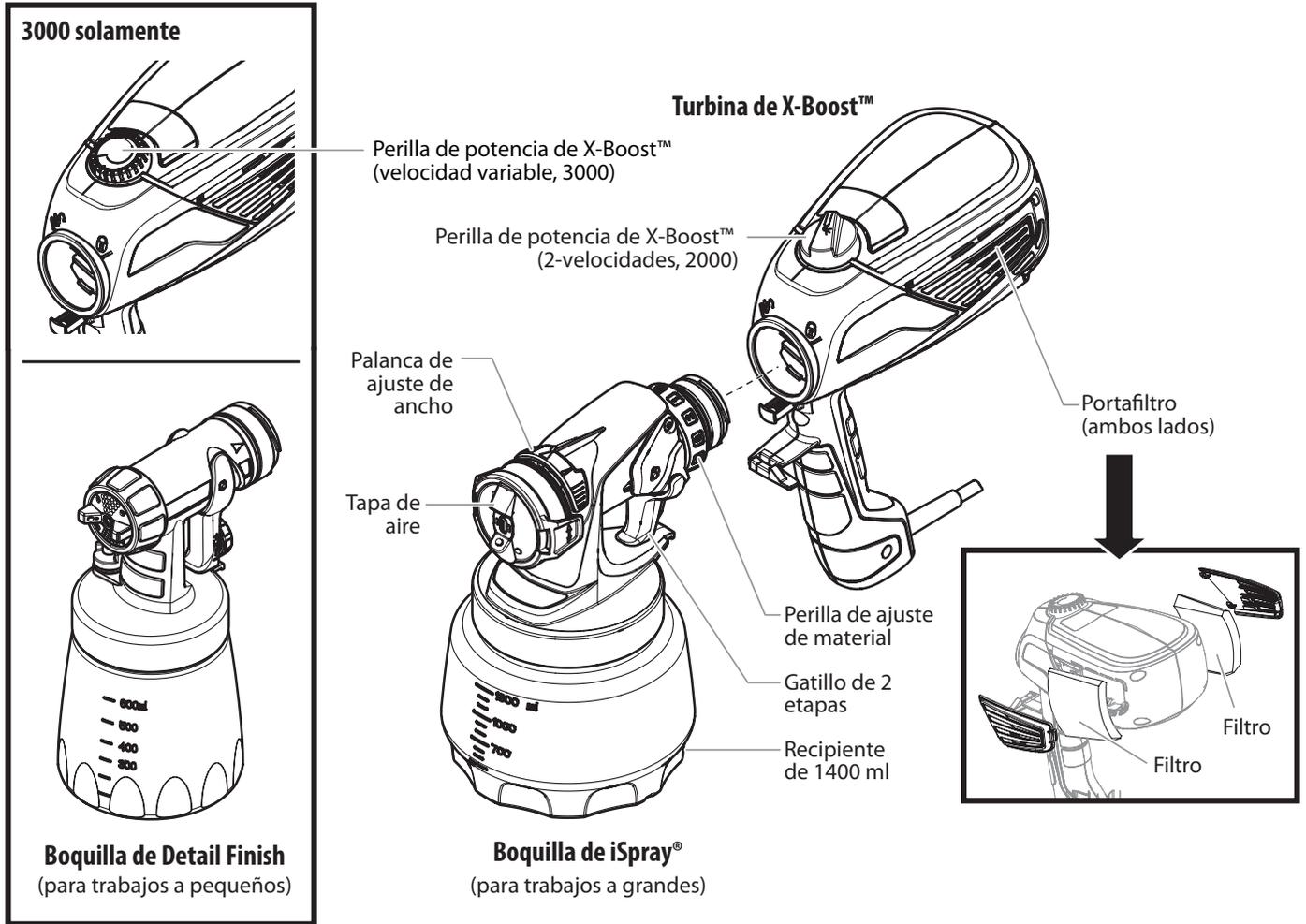
- Cuando pinte, lleve siempre guantes, protección para los ojos, ropa y un respirador o máscara adecuados. Vapores peligrosos: Las pinturas, disolventes, insecticidas y otros materiales pueden ser perjudiciales si se inhalan o entran en contacto con el cuerpo. Los vapores pueden producir náuseas intensas, desmayos o envenenamiento.
- Nunca utilice el aparato ni pulverice cerca de niños. Mantenga el equipo alejado de los niños en todo momento.
- No se estire demasiado ni se apoye sobre un soporte inestable. Mantenga los pies bien apoyados y el equilibrio en todo momento.
- No se distraiga y tenga cuidado con lo que hace.
- No utilice el aparato si está fatigado o se encuentra bajo la influencia del alcohol o de las drogas.
- NUNCA apunte la pistola a ninguna parte del cuerpo.
- Siga todos los códigos locales, estatales y nacionales correspondientes que rijan la ventilación, prevención de incendios y operación.
- Se han adoptado las normas de seguridad del Gobierno de los Estados Unidos según la Ley de seguridad ocupacional y salud (Occupational Safety and Health Act, OSHA). Deben consultarse estas normas, particularmente el apartado 1910 de las Normas generales y el apartado 1926 de las Normas de construcción.
- Utilice solamente componentes autorizados por el fabricante. El usuario asume todos los riesgos y responsabilidades cuando usa piezas que no cumplen con las especificaciones mínimas y los requisitos de dispositivos de seguridad del fabricante de la turbina.
- Debe conectarse el cable eléctrico a un circuito a tierra.
- No pinte en exteriores en días con viento.

# CONTROLES Y FUNCIONES

## ¡GRACIAS POR SU COMPRA!

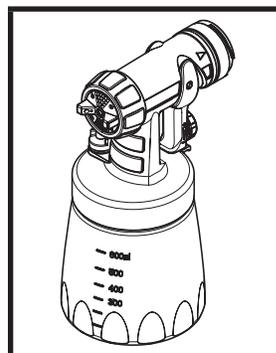
Gracias por comprar el pulverizador FLEXiO de Wagner, que cuenta con las mejores características en su tipo diseñadas para pintar proyectos residenciales con pintura sin diluir, tanto en interiores como en exteriores. Solo los pulverizadores FLEXiO tienen la potencia de la turbina X-Boost® y la versatilidad de la boquilla iSpray, lo que ayudará a terminar proyectos de manera rápida y profesional. Ya que vienen listos para usar sin salpicaduras y con menos obstrucciones, disfrutará de la flexibilidad para abordar todos los proyectos de pintura en su lista. Agradecemos sus comentarios, así que visite nuestro sitio web y escriba una evaluación acerca del pulverizador portátil FLEXiO, para que podamos aprender y mejorar nuestros productos.

Solo haga clic en [www.wagnerflexio.com](http://www.wagnerflexio.com)



### BOQUILLA DE ISPRAY FLEXiO modelo 2000 y 3000

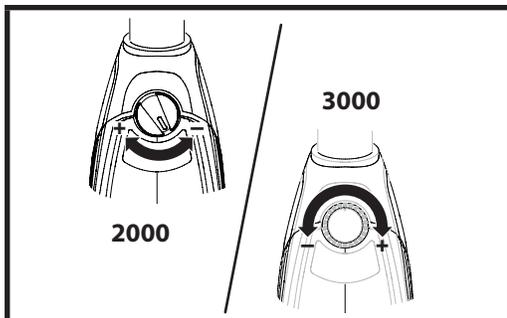
Diseñado para proporcionar un acabado similar al rodillo en amplias superficies en interiores y exteriores. Pulveriza tipo de materiales sin diluir, incluso látex sin diluir.



### BOQUILLA DE DETAIL FINISH Solo en el pulverizador FLEXiO modelo 3000

Ideal para proyectos con detalles y acabados más finos. Está diseñada para trabajar con materiales más finos, como tinturas a base de óleo o pinturas. La boquilla Detail Finish deja un acabado más uniforme.

## CONTROLES Y FUNCIONES

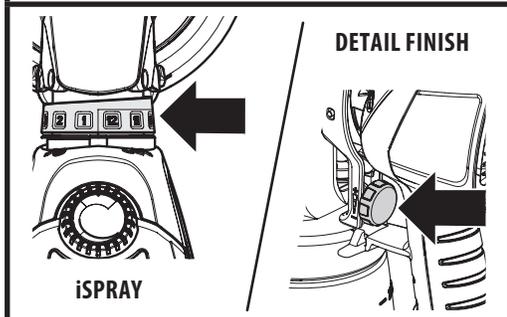


### PERILLA DE POTENCIA DE X-BOOST™

Con el perilla de potencia de X-Boost™ ajusta el nivel de potencia de aire que produce la turbina.

El pulverizador FLEXiO modelo 2000 está equipado con un control de potencia de aire de 2 velocidades (HI / LO [Alto/Bajo]).

El pulverizador FLEXiO modelo 3000 está equipado con un control de potencia de aire de velocidad variable (1 - 12).

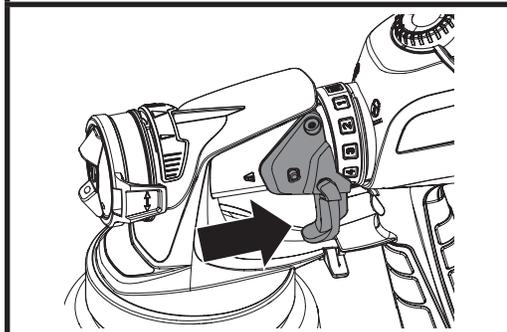


### AJUSTE DEL FLUJO DE MATERIAL

Con el ajuste del flujo de material se controla la cantidad de producto pulverizado con la pistola.

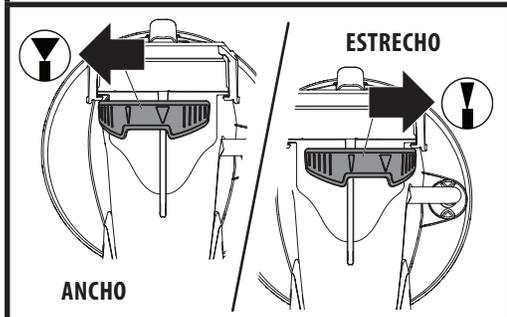
**Boquilla de iSpray** - El flujo de materiales se puede ajustar gradualmente entre 1 (mínimo) y 12 (máximo) girando el control de flujo de materiales ajustable.

**Boquilla de Detail Finish (3000 solamente)** - Establezca el volumen del material girando el perilla rojo que se encuentra en el gatillo de la pistola rociadora.



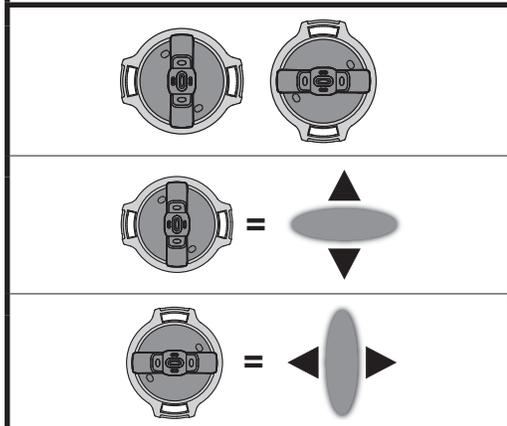
### GATILLO

Apretar el gatillo descargará material de pulverización desde el recipiente de material hacia el conjunto de boquilla, desde donde se pulveriza.



### PALANCA DE AJUSTE DE ANCHO

Con el palanca de ajuste de ancho se determina el ancho del patrón de pulverización.



### TAPA DE AIRE

Gire las salientes del tapa de aire para ajustar el patrón de pulverización. La posición del tapa de aire determinará la dirección del movimiento de la pistola pulverizadora.

Modalidad horizontal

Utiliza un movimiento de “ascendente y descendente”

Modalidad vertical

Utiliza un movimiento de “lado a lado”

## PREPARACIÓN DEL MATERIAL



Es posible que deba filtrar el material que va a pulverizar para eliminar todas las impurezas de la pintura, la cual puede entrar y obstruir el sistema. Las impurezas en la pintura generan un rendimiento y un acabado deficientes. Solamente diluya el material si es estrictamente necesario para mejorar el rendimiento de pulverización. Simplemente se deben ajustar los distintos controles de la unidad para lograr un rendimiento de pulverización óptimo.

### PREPARACIÓN DEL MATERIAL

1. Mezcle bien el material que va a rociar.
2. Desenrosque la recipiente de la boquilla.
3. Después de diluir y colar correctamente el material, llene el recipiente hasta el nivel deseado.

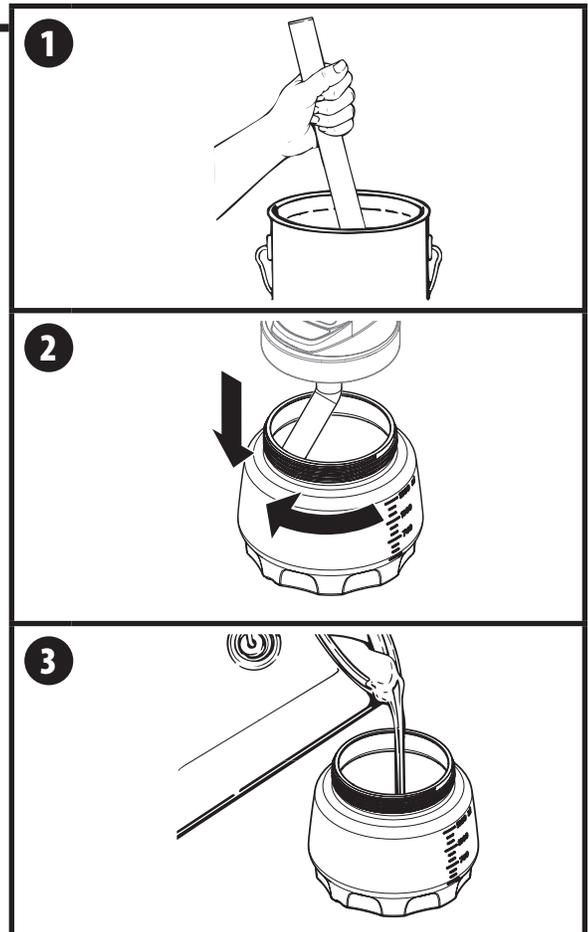
#### \*DILUCIÓN DEL MATERIAL:

Puede ser aconsejable diluir el material para ciertas situaciones de pulverización o acabados deseados. Para la mayoría de los materiales, esto no es necesario con la boquilla iSpray. Para el uso con la boquilla Detail Finish, es posible que se deba diluir el material para lograr un acabado más fino. Asegúrese de ajustar las configuraciones de X-Boost™ y flujo de material según sus necesidades específicas de material.

Si se necesita diluir, use el solvente adecuado según las especificaciones del fabricante del material. Respete siempre las proporciones de dilución que aconseja el fabricante del revestimiento.



No intente disminuir la densidad de los materiales que tengan un punto de inflamación inferior a 38 °C (100 °F).



## PREPARACIÓN



NUNCA dirija la punta de la pistola rociadora hacia alguna parte del cuerpo.

## PREPARACIÓN



Atención

Compruebe que el cable de alimentación esté conectado.

1. Inserte el tubo de succión en la abertura de entrada.
2. Alineación del tubo de succión -
  - A Cuando rocíe hacia abajo, el extremo angular del tubo de succión debe apuntar hacia el frente de la pistola.
  - B Cuando rocíe hacia arriba, el extremo angular del tubo de succión debe apuntar hacia la parte trasera de la pistola.



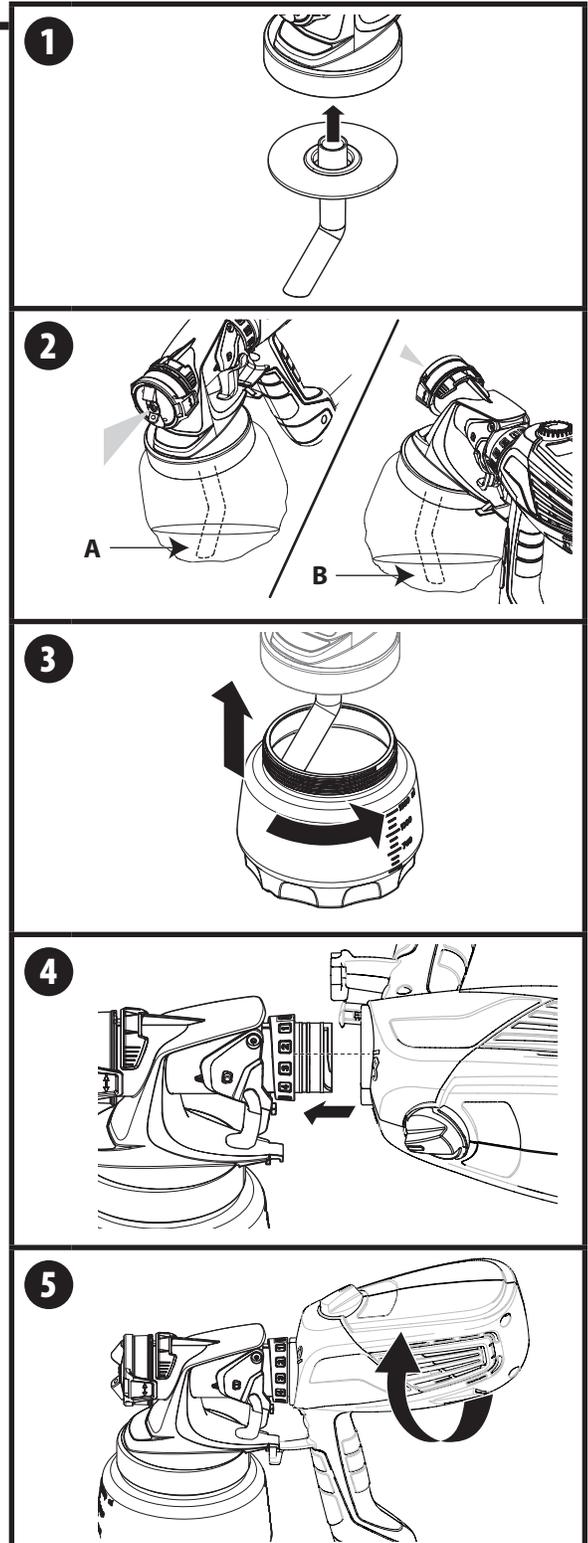
Asegúrese de que el tubo de aspiración se inserte tanto como sea posible para garantizar que esté bien ajustado.



Atención

Nunca incline el pulverizador más de 45°. El producto podría entrar en la turbina y dañar el aparato.

3. Enrosque cuidadosamente el recipiente en el conjunto de boquilla rociadora. Apriete firmemente.
4. Alinee la boquilla y la turbina aproximadamente como se muestra.
5. Inserte y gire la boquilla rociadora en la asa hacia el símbolo LOCK (Bloquear) de la asa de pistola atomizadora. La lengüeta debajo del gatillo bloqueará las dos piezas en su lugar.



## CONTROLES DE POTENCIA Y MATERIAL



El rendimiento de pulverización dependerá de muchos factores: Densidad del material, potencia de aire, patrón de pulverización seleccionado, y flujo del material. Probar distintas variaciones de los ajustes de control le ayudará a lograr los resultados deseados. Consulte las descripciones y la Guía de ajustes de potencia y materiales sugerida a continuación para ayudarlo con su proyecto.

### PERILLA DE POTENCIA DE X-BOOST™

Con el perilla de potencia de X-Boost™ ajusta el nivel de potencia de aire que produce la turbina. El dial de control de potencia de aire viene con un ajuste de fábrica establecido al máximo.

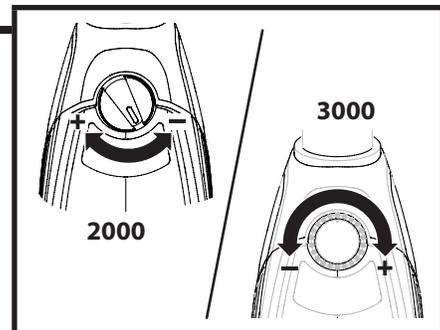
**Control de potencia de aire de 2 velocidades** - El pulverizador FLEXiO modelo 2000 está equipado con un control de potencia de aire de 2 velocidades (HI / LO [Alto/Bajo]).

**Control de potencia de aire variable** - El pulverizador FLEXiO modelo 3000 está equipado con un control de potencia de aire de velocidad variable (1 - 9).

- Un alto nivel de potencia de aire provocará una cobertura más rápida y un acabado más uniforme con materiales más gruesos.
- Si se disminuye la presión de aire, saldrán gotas más densas de material desde la pistola de pulverización y se obtendrá un acabado levemente más tosco.

**Consejo:** Mientras más denso sea el material de pulverización, se requerirá una mayor potencia de turbina.

**Consejo:** Para lograr un acabado fino con materiales menos densos, es recomendable disminuir la potencia de aire. Si se pulveriza material de poca densidad con una potencia de aire elevada se producirá salpicaduras. Las salpicaduras son material que no se adhiere a la superficie y rebota.



### AJUSTE DEL FLUJO DE MATERIAL

Con el ajuste del flujo de material se controla la cantidad de producto pulverizado con la pistola.

**Boquilla de iSpray** - El flujo de materiales se puede ajustar gradualmente entre 1 (mínimo) y 12 (máximo) girando el control de flujo de materiales ajustable.

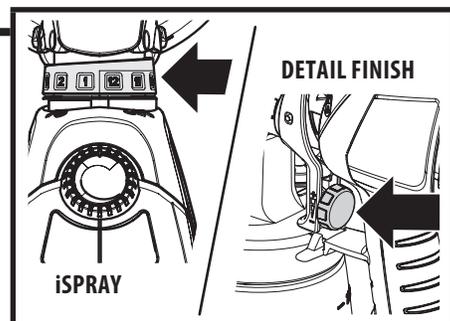
**Boquilla de Detail Finish (3000 solamente)** - Establezca el volumen del material girando el perilla roja que se encuentra en el gatillo de la pistola rociadora.

- En el caso de trabajar con materiales de mayor densidad, lo recomendable es comenzar las labores con el ajuste de mayor flujo de material, disminuyendo gradualmente el flujo hasta que se ajuste a las necesidades particulares de pulverización.
- En el caso de trabajar con materiales de menor densidad, lo recomendable es comenzar las labores con el ajuste de menor flujo de material, aumentando gradualmente el flujo hasta que se ajuste a las necesidades particulares de pulverización.
- Mientras más elevado sea el ajuste de flujo, más rápido deberá trabajar para evitar que gotee o se corra la pintura durante la pulverización.

Establezca el volumen del material girando el perilla roja que se encuentra en el gatillo de la pistola rociadora.

**Consejo:** Si se trabaja con un ajuste de perilla demasiado elevado, el patrón de pulverización se correrá (demasiado material).

**Consejo:** Si se trabaja con un ajuste de regulador demasiado bajo, el patrón de pulverización no cubrirá la superficie de trabajo (muy poco material).



## GUÍA DE AJUSTES DE POTENCIA Y MATERIALES

Coating	Boquilla de iSpray			Boquilla de Detail Finish	
	Flujo del Material	Potencia de Aire (2000)	Potencia de Aire (3000)	Flujo del Material	Potencia de Aire (3000)
Tinturas y selladores trans-parentes o semitransparentes	2	LO	min-2	Medio/Pesado	min-3
Lacas (de látex)	3	LO	min-2	Medio/Pesado	min-3
Tinturas sólidas	4 - 6	LO	2-4	Medio	2-4
Poliuretano	4 - 6	HI	3-5	Medio/Pesado	3-6
Esmaltes al óleo	7	HI	4-6	Pesado	5-8
Pinturas de látex más bases, pinturas de látex	9 - 11	HI	5-8	N/A	N/A
Bases de óleo o látex	9 - 11	HI	6-max	N/A	N/A

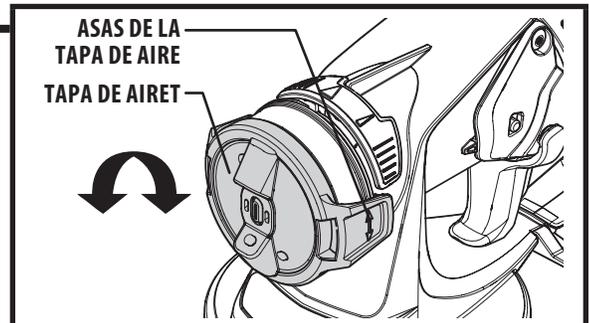
# AJUSTE DEL PATRÓN DE ROCIADO

## AJUSTE DE LA FORMA DE LA PULVERIZACIÓN

La forma de la modalidad de rociado se ajusta las asas de la tapa de aire a las posiciones vertical, horizontal o diagonal. A continuación se ilustran las posiciones de la válvula de aire y las formas de modalidad de rociado correspondientes.

Pruebe cada una de las modalidades y utilice la que sea adecuada para su aplicación.

	NUNCA presione el gatillo mientras está ajustando el anillo de ajuste. NUNCA dirija la punta de la pistola rociadora hacia alguna parte del cuerpo.
 Atención	Cuando cambie el patrón de pulverización, asegúrese de que el anillo de retención negro no esté suelto.
	*El tapa de aire se puede ajustar diagonalmente solo en el caso de la boquilla de Detail Finish. Si desea obtener un patrón circular con la boquilla de iSpray, consulte "Ajuste del ancho de pulverización".



### Patrón horizontal



→ Utiliza un movimiento de pulverización "ascendente y descendente"

### Patrón vertical



→ Utiliza un movimiento de pulverización "de lado a lado"

### Patrón circular\*



→ Utiliza un movimiento de pulverización "ascendente y descendente" o "de lado a lado"

→ Utiliza menor potencia de aire y menor flujo de material

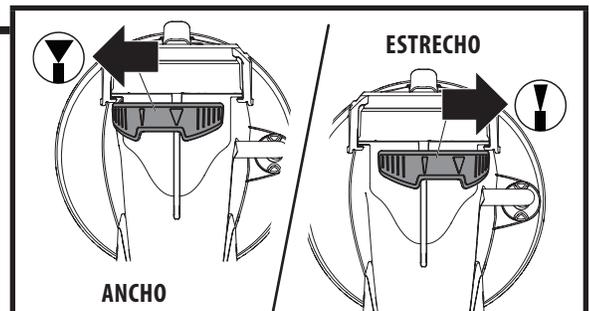
→ Cubre áreas pequeñas; esquinas y extremos

## AJUSTE DEL ANCHO DE PULVERIZACIÓN (iSPRAY SOLAMENTE)

El palanca de ajuste de ancho de la boquilla iSpray sirve para determinar el ancho del patrón de pulverización.

### CONSEJOS:

1. Comience con un patrón de abanico para pintar molduras (2,5 ~12,7 cm de ancho) y superficies más grandes, como puertas y paredes (>12,7 cm de ancho).
2. Modifique los ajustes para el volumen de material y aire, según se muestra en la tabla basada en el recubrimiento, ancho del patrón de abanico y la boquilla.
3. Afine los ajustes para el flujo de material y potencia de aire, con el fin de alcanzar los mejores resultados para su aplicación.
4. Apriete levemente el gatillo para arrancar la turbina antes de apretarlo completamente para pulverizar el material.
5. Use un patrón redondo para trabajos detallados o retoques.
6. Los ajustes recomendados para el flujo de material y potencia de aire pueden cambiar si se disminuye la densidad del recubrimiento.



### Patrón ancho



- Cubre grandes superficies
- Utiliza mayor potencia de aire
- Utiliza mayor flujo de material

### Patrón estrecho



- Cubre áreas pequeñas; esquinas y extremos
- Utiliza menor potencia de aire
- Utiliza menor flujo de material

## TÉCNICA DE ROCIADO ADECUADA

	<p>La habitación donde se trabaja debe estar correctamente protegida con cinta para evitar que salpique maderas, pisos o muebles. Asegúrese de proteger con cinta las áreas de la habitación que no desea pintar según las instrucciones descritas en la "Guía de enmascarar" adjunta.</p>
	<p>Si el sistema de rociado asistida por aire le resulta nuevo o desconocido, se aconseja que practique sobre un trozo de cartón o madera desechable antes de comenzar a trabajar sobre la pieza, o bien, probar con agua.</p> <p>Vea videos acerca del uso adecuado y obtenga consejos y trucos en <a href="http://www.wagnerspraytech.com/sprayer-tips-and-tricks-videos/">www.wagnerspraytech.com/sprayer-tips-and-tricks-videos/</a></p>

### PÓSTER DE PULVERIZACIÓN

La unidad incluye un póster de pulverización. El póster de pulverización se puede adherir a la superficie de pulverización y se puede usar para practicar. Siga las instrucciones que se indican en el póster.

### PREPARACIÓN DE LA SUPERFICIE

Todos los objetos que desea rociar se deben limpiar completamente antes de rociar cualquier material sobre ellos. En determinados casos, las áreas que no desea rociar se deben proteger o cubrir.

### PREPARACIÓN DEL ÁREA DE ROCIADO

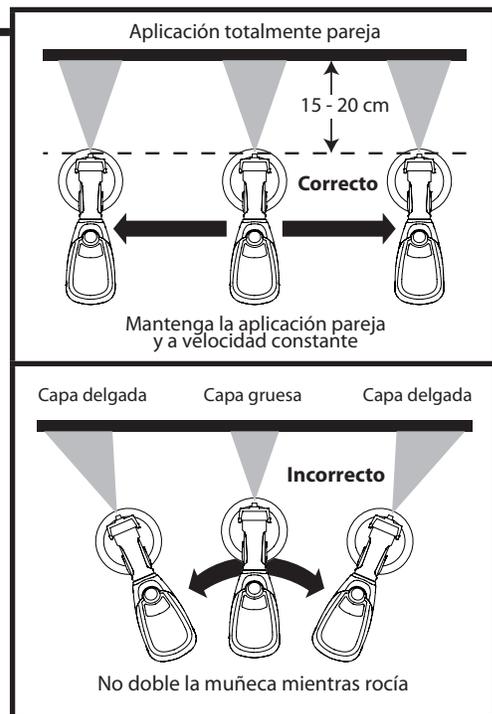
El área donde se utilizará la atomizadora debe estar limpia y libre de polvo para evitar que vuele polvo sobre la superficie que se acaba de pintar.

## CÓMO ROCIAR CORRECTAMENTE

	<p>Es importante no dejar de mover el brazo mientras se mantiene presionado el gatillo de la pistola. Si se detiene o tarda demasiado en un punto, pulverizará demasiado material a la superficie.</p>
	<p>Parcialmente activar el gatillo se iniciará la turbina, pero no hay material se pulverice hasta que el disparador se tira totalmente. Se recomienda que el gatillo abriera ser activado parcialmente con el fin de iniciar la turbina antes de un paso de pulverización se hace.</p>

- Coloque la pistola rociadora perpendicular a la superficie de rociado y a 15 -20 cm (6-8 pulgadas) de la misma, según el tamaño de la modalidad de rociado elegida. Con un flujo de material y potencia de aire reducidos, puede acercarse más a la superficie de pulverización.
- Rocíe en forma paralela a la superficie con pasadas suaves a una velocidad constante, como se ilustra a la derecha. De esta manera evitará irregularidades en el acabado (es decir, las chorreaduras y salpicaduras).
- Aplique siempre una capa delgada de material en la primera pasada y deje que se seque antes de aplicar la segunda pasada, levemente más gruesa.
- Al pulverizar superficies de mayor tamaño, superponga cada pasada de pulverización en al menos un 50 %. Esto garantizará el nivel de cobertura.
- Al rociar, presione siempre el gatillo de la pistola después de comenzar a mover la pistola y suelte el gatillo antes de detener el movimiento. Mantenga siempre la pistola dirigida directamente hacia la superficie de rociado y superponga levemente las pasadas para obtener el acabado más consistente y profesional posible.

	<p>Durante un proyecto, limpie periódicamente la punta de la boquilla con un paño, para eliminar la pintura seca. Cuando interrumpa su trabajo de atomización por cierto tiempo, desenchufe el rociador. Cuando vuelva a comenzar, limpie la boquilla con un paño húmedo para eliminar la pintura seca.</p>
---	---



## TÉCNICA DE ROCIADO ADECUADA

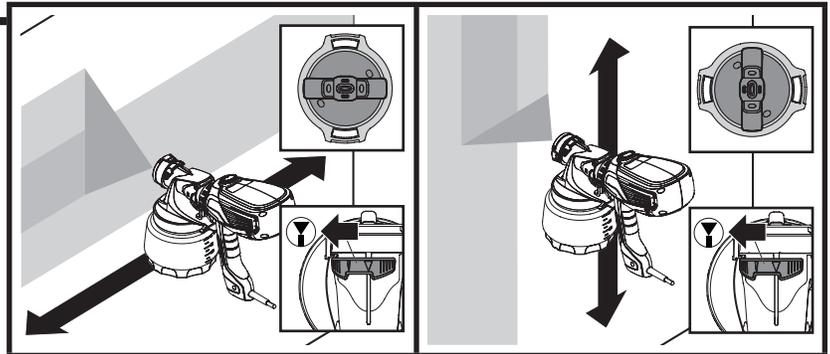
	Utilice las imágenes y pautas a continuación para facilitar el patrón de pulverización deseado para el proyecto. Esta información representa puntos de partida de carácter general; podría llegar a tener que modificar ligeramente ciertos controles del sistema para conseguir el desempeño requerido.
	Se recomienda que el gatillo abriera ser activado parcialmente con el fin de iniciar la turbina antes de un paso de pulverización se hace.

### PROYECTOS EN SUPERFICIES GRANDES

Generalmente, para pulverizar áreas de mayor superficie, como por ejemplo una pared y plataformas, se requiere un mayor flujo del material y potencia de aire.

La boquilla iSpray es ideal para estas aplicaciones y está diseñada para una cobertura amplia ya sea para pulverización horizontal o vertical.

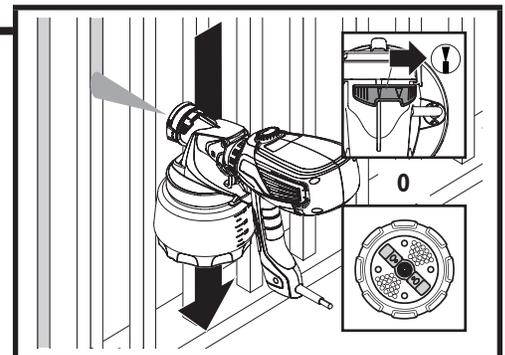
- La boquilla de pulverización determinará la dirección del movimiento de la pistola.



### PROYECTOS EN SUPERFICIES PEQUEÑAS

Generalmente, para pulverizar áreas de superficies más pequeñas, como esquinas, enrejados o husos, se requieren flujo del material y potencia de aire menores.

Para este tipo de proyecto, reduzca la potencia, el flujo de material y cambie a un ancho angosto cuando use la boquilla iSpray o use la boquilla de Detail Finish.



#### NOTAS:

- Si considera que el material pierde demasiada densidad, aumente su flujo.
- Si considera que el material adquiere demasiada densidad, disminuya aún más su flujo o aleje la pistola pulverizadora de la superficie.

Además del ajuste de los controles, se deben tener en cuenta otros factores a la hora de pintar con pistola pulverizadora:

- **Distancia respecto del objeto de pulverización:** Si usted se encuentra demasiado lejos de la superficie de pulverización, el material llegará con muy poca densidad y viceversa.
- **Espesor del material\*:** Si el patrón de pulverización se corre o presenta salpicaduras, se debe disminuir la densidad del material.
- **Movimiento de la pistola pulverizadora:** Si se desplaza demasiado rápido, el patrón tendrá muy poca densidad y habrá salpicaduras. Si se desplaza con excesiva lentitud, el patrón tendrá demasiada densidad y grosor.

	*Solamente diluya el material si es estrictamente necesario para mejorar el rendimiento de pulverización. Simplemente se deben ajustar los distintos controles de la unidad para lograr un rendimiento de pulverización óptimo. Si se debe diluir el material, hágalo en etapas de 5 % a 10 %, hasta lograr el patrón de pulverización deseado.
	Si después de seguir las pautas descritas en estas dos páginas, aún no consigue el rendimiento de pulverización deseado, consulte la sección "Solución de problemas" en la página 39.

# LIMPIEZA



Al limpiar, use la solución de limpieza apropiada (agua tibia con jabón para materiales de látex, alcoholes minerales para materiales a base de óleo).

## ENJUAGUE DE LA UNIDAD



Instrucciones especiales de limpieza para utilizar con solventes inflamables (deben tener un punto de inflamación de 100 °F (38 °C):

- Descargue siempre la pistola rociadora en exteriores.
- En la zona no debe haber vapores inflamables.
- El área de limpieza debe estar bien ventilada.
- ¡No sumerja la turbina!

1. Desenchufe el rociador. Afloje el recipiente de material de 1/2 vuelta, pero no eliminar. Esto liberará cualquier presión en el sistema.

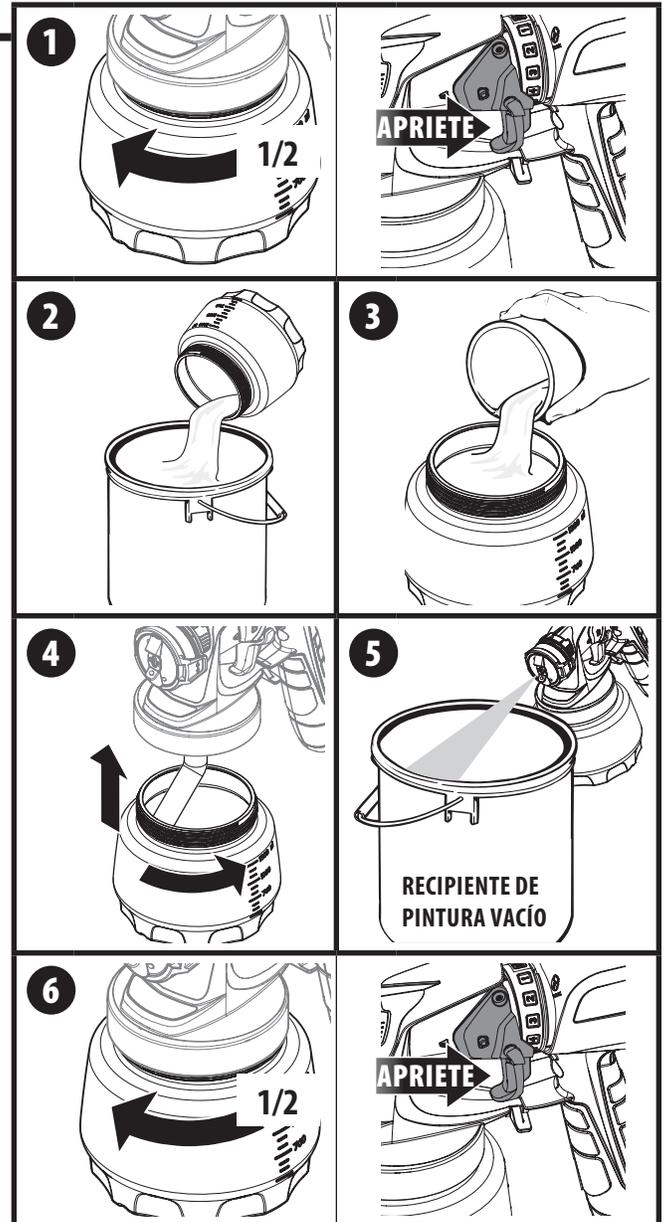
Presione el gatillo de la boquilla para que el material de la boquilla rociadora se descargue dentro del recipiente.

2. Desenrosque el recipiente y quite. Vacíe el resto del material del recipiente dentro de su recipiente original.
3. Vierta en el recipiente una pequeña cantidad de la solución de limpieza adecuada (Agua =1/2 lleno. Alcohol mineral =1/4 lleno).
4. Fije el recipiente a la boquilla y conecte el rociador.
5. Enchufe el rociador. Pulverice la solución de limpieza sobre un área segura. Mientras realiza la pulverización, agite sutilmente la pistola.

Con esta ligera agitación se facilita la separación de partículas más pequeñas del material de pulverización.

6. Desenchufe el rociador. Afloje el recipiente de material de 1/2 vuelta, pero no eliminar. Esto liberará cualquier presión en el sistema.

Presione el gatillo de la boquilla para que el material de la boquilla rociadora se descargue dentro del recipiente.



Atención

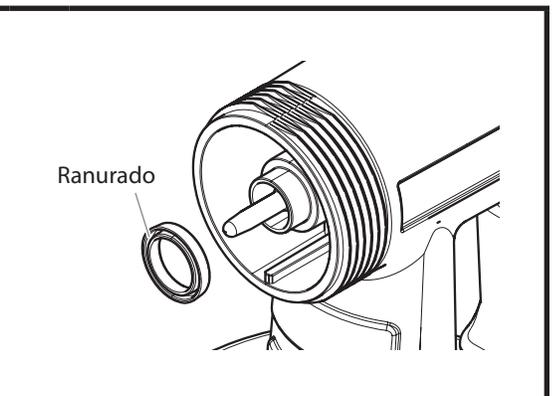
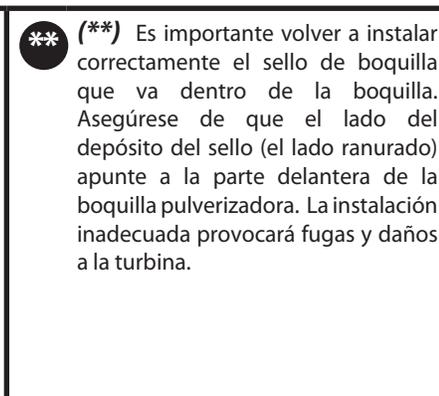
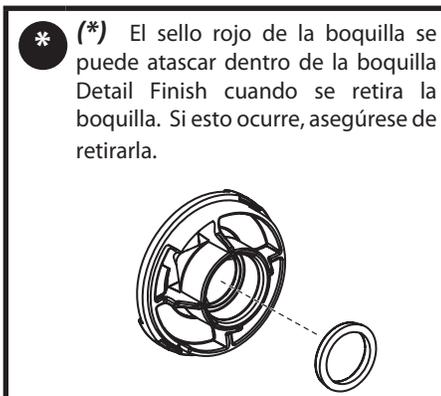
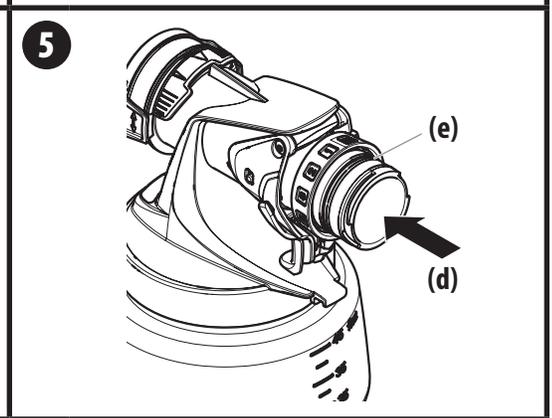
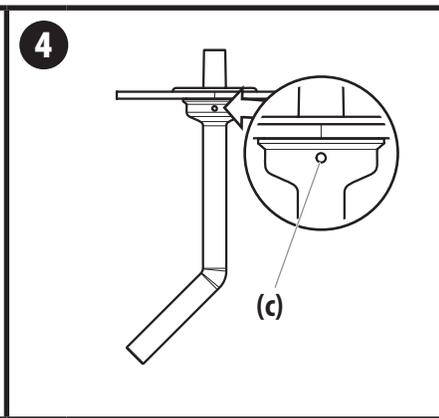
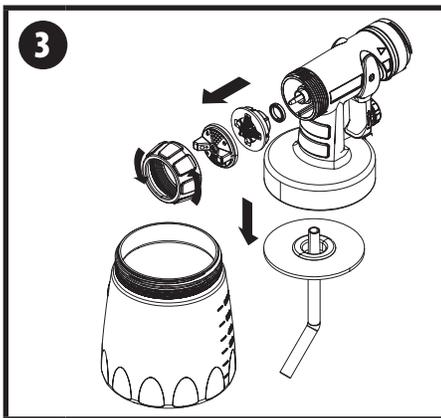
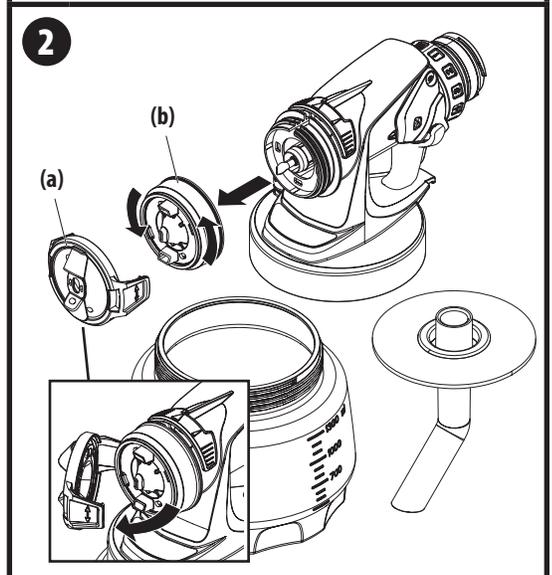
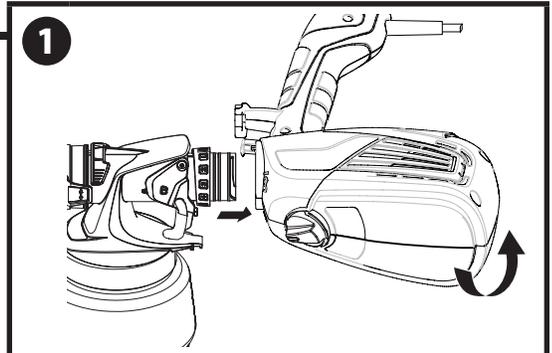
Si limpió el pulverizador con alcohol mineral, repita los pasos del 1 al 6 utilizando agua tibia con jabón.

Vaya a la sección "Limpieza: Limpieza de la boquilla", en la siguiente página.

# LIMPIEZA (CONTINUACIÓN)

## LIMPIEZA DE LA BOQUILLA

1. Asegúrese de que el turbina está desenchufe.  
Presione la lengüeta que se encuentra debajo del gatillo, gire la pistola rociadora y sepárela de la turbina. Limpie el exterior del depósito y de la pistola hasta que queden limpios.
2. **Boquilla de iSpray solamente -**
  - a. Quite la tapa de aire (a) levantándola la tuerca de conexión (inserción). Suelte la tuerca de conexión (b).
  - b. Quite las piezas según lo indicado. Limpie todas las piezas con un cepillo de limpieza y una solución de limpieza apropiada. Una vez finalizada la limpieza, vuelva a montar las piezas.
3. **Boquilla de Detail Finish solamente -**
  - a. Desensrosque la tuerca y quite la tapa de aire y la boquilla. Quite las piezas según lo indicado (\*). Limpie todas las piezas con un cepillo de limpieza y una solución de limpieza apropiada. Una vez finalizada la limpieza, vuelva a montar las piezas (\*\*)
4. Limpie el ducto de ventilación (c) del tubo de succión con la cepillo de limpieza.
5. Limpie la parte trasera de la boquilla rociadora (d) con la solución de limpieza adecuada. Lubrique la joint torica (e).



# MANTENIMIENTO

## LIMPIEZA DEL FILTROS



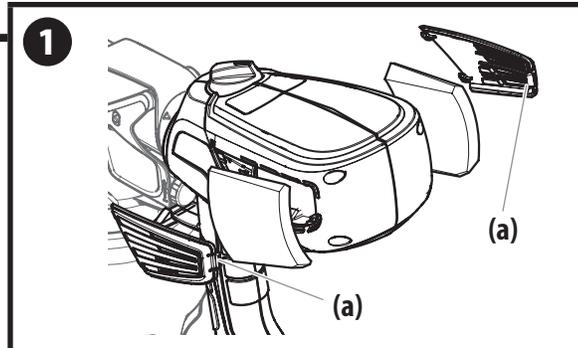
Atención

Es conveniente que inspeccione el filtro de aire de la turbina para controlar si está excesivamente sucio. Si se encuentra sucio, siga los pasos a continuación para reemplazarlo.

Nunca haga funcionar la unidad sin los filtros de aire. La suciedad puede ingresar en la unidad e interferir con su funcionamiento.

1. Desenchufe la pistola rociadora. Empujar las palancas (a) de la tapas de turbina dos y quite los tapas.

Quite los filtros sucios y reemplácelos con unos nuevos. El lado suave del filtro de aire se debe colocar hacia la turbina. Asegure la tapas nuevamente en la turbina.



## LIMPIEZA DE TUBO DE AIRE



Si entró pintura al tubo de aire, realice lo siguiente.

1. Saque el tubo de aire (a) de la parte superior del cuerpo de la boquilla. Destornille la cubierta de la válvula (b).

Retire el sello de la válvula (c). Limpie cuidadosamente todas las piezas. Asegúrese de limpiar cualquier material de la zona de alojamiento del sello de la válvula (d).



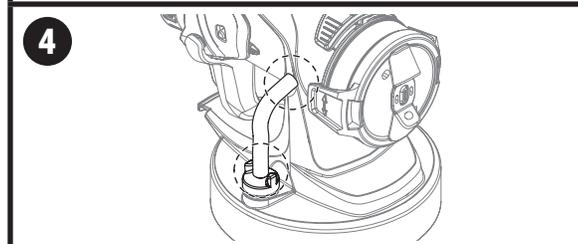
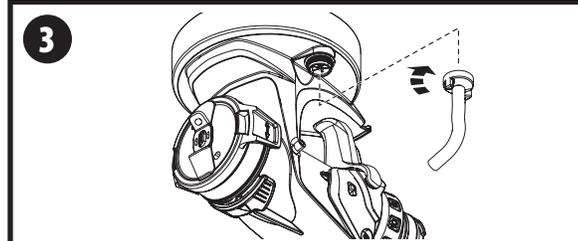
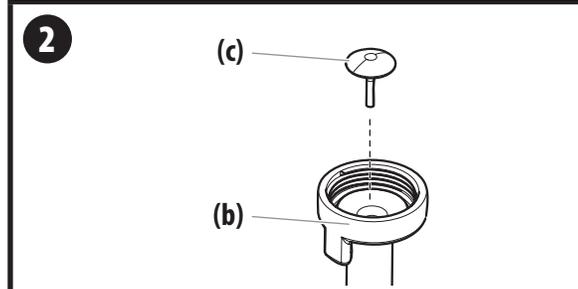
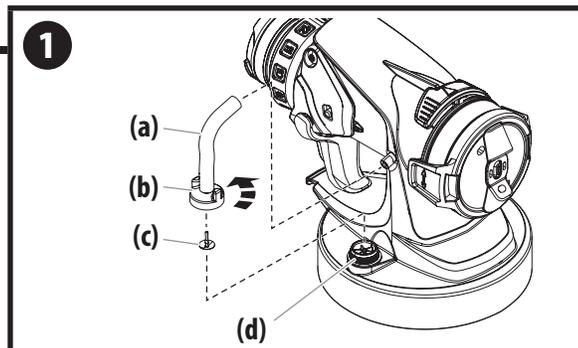
Atención

El tubo de aire y el sello de la válvula (c) son resistentes a los solventes solo hasta cierto punto. No lo sumerja en solvente, solo límpielo.

2. Coloque el sello de la válvula (c) en la cubierta de la válvula (b) con el pasador mirando hacia el tubo. Instalar el sello de la válvula en la cubierta de la válvula será mucho más fácil si la cubierta de la válvula está invertida.

3. Invierta la boquilla y atornille la cubierta de la válvula (con el sello de la válvula dentro) desde abajo. Invertir la boquilla evitará que el sello de la válvula se caiga de la cubierta de la válvula durante la reinstalación.

4. Coloque el tubo de aire en la cubierta de la válvula y en la boquilla roscada del conjunto del boquilla.



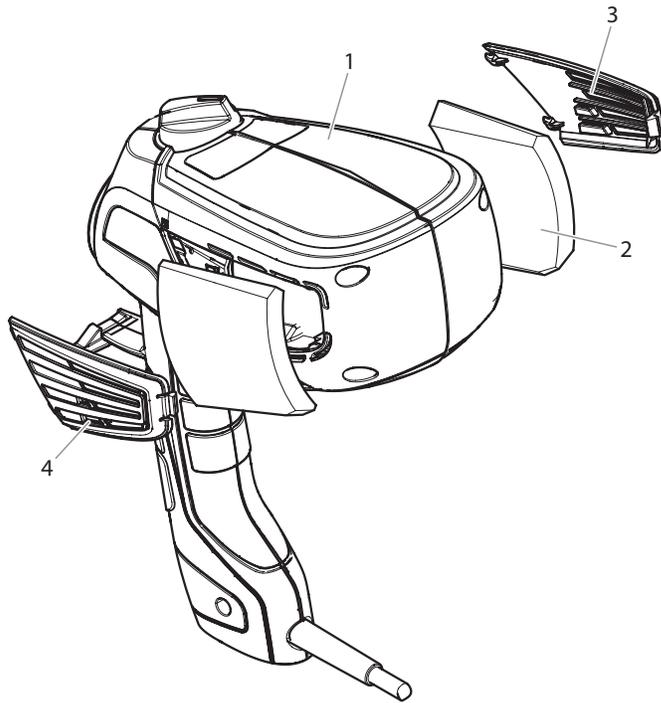
## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
<b>Problema A: Poco o ningún flujo de pintura</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Boquilla taponada</li> <li>Tubo de succión está obstruido.</li> <li>Ajuste del flujo de material girado demasiado bajo.</li> <li>Tubo de succión suelto.</li> <li>El ducto de ventilación del tubo de succión está bloqueado.</li> <li>No se eleva la presión en el recipiente de la pistola.</li> <li>El tubo de la válvula de aire no funciona.</li> <li>Falta el sello de la boquilla.</li> <li>Filtro de aire obstruido.</li> <li>La material es demasiado espesa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Limpie.</li> <li>Limpie.</li> <li>Aumente del flujo de material.</li> <li>Reemplace la tubo de succión.</li> <li>Límpielo (consulte la página 41).</li> <li>Apriete el recipiente.</li> <li>Asegúrese de que ambos extremos del tubo estén conectados y de que el sello de la válvula esté en su lugar.</li> <li>Reemplace la boquilla.</li> <li>Reemplace la filtro de aire.</li> <li>Diluya*.</li> </ol>
<b>Problema B: El material gotea</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Boquilla está suelta.</li> <li>Boquilla desgastada.</li> <li>Junta de boquilla desgastada o falta.</li> <li>Acumulación de material en válvula de aire y boquilla.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Apriete la boquilla.</li> <li>Reemplace la boquilla.</li> <li>Reemplace la boquilla.</li> <li>Limpie.</li> </ol>
<b>Problema C: El patrón de pulverización tiene demasiada densidad, se corre</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ajuste del flujo de material girado demasiado alto.</li> <li>Ajuste del potencia de aire girado demasiado bajo.</li> <li>Está aplicando demasiado material.</li> <li>Boquilla taponada.</li> <li>Filtro de aire obstruido.</li> <li>Poca presión en el recipiente.</li> <li>La material es demasiado espesa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Disminuya del flujo de material.</li> <li>Aumente del potencia de aire.</li> <li>Ajuste el flujo del material mueva más rápidamente la pistola.</li> <li>Limpie.</li> <li>Reemplace el filtro de aire.</li> <li>Apriete el recipiente.</li> <li>Diluya*.</li> </ol>
<b>Problema D: Dispersión intermitente</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Poca cantidad de material en el recipiente.</li> <li>Filtro de aire obstruido.</li> <li>El tubo de aire está suelto.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Añada material.</li> <li>Reemplace la filtro de aire.</li> <li>Vuelva a instalarlo.</li> </ol>
<b>Problema E: Demasiada dispersión del chorro atomizado</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Distancia al objeto demasiado grande.</li> <li>Ajuste de potencia de aire demasiado alto.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Acerque la pistola (15-30 cm es óptima).</li> <li>Disminuya del potencia de aire.</li> </ol>
<b>Problema G: El patrón es muy delgado y queda salpicado</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Está desplazando la pistola de atomización muy rápidamente.</li> <li>Ajuste del flujo de material girado demasiado bajo.</li> <li>Ajuste de potencia de aire demasiado alto.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el flujo del material mueva más lentamente la pistola.</li> <li>Aumente del flujo de material.</li> <li>Disminuya del potencia de aire.</li> </ol>

	Solo se debe diluir el material como último recurso para mejorar el rendimiento de pulverización. Simplemente se deben ajustar los distintos controles de la unidad para lograr un rendimiento de pulverización óptimo.
	Esta unidad no contiene piezas eléctricas que se puedan reparar. No intente repararlas personalmente. Guarde la unidad en interiores con el cable enrollado alrededor de la asa de turbina.
	Si usted ha seguido las recomendaciones anteriores y aún tiene problemas, en los Estados Unidos, para hablar con un representante del servicio al cliente, llame a nuestro servicio al cliente al 1-800-328-8251. Consulte la sección "Contact Us" (Comuníquese con nosotros) en <a href="http://www.wagnerspraytech.com">www.wagnerspraytech.com</a> para conocer los horarios del Servicio Técnico.

## PARTS LIST • LISTE DE PIÈCES • LISTA DE PIEZAS

### X-BOOST™ TURBINE • TURBINE DE X-BOOST™ • TURBINA DE X-BOOST™



Replacement parts available by calling customer service

On peut obtenir des pièces de rechange en appelant le Service à la clientèle.

Los repuestos están disponibles llamando al servicio a clientes.

**1-800-328-8251**

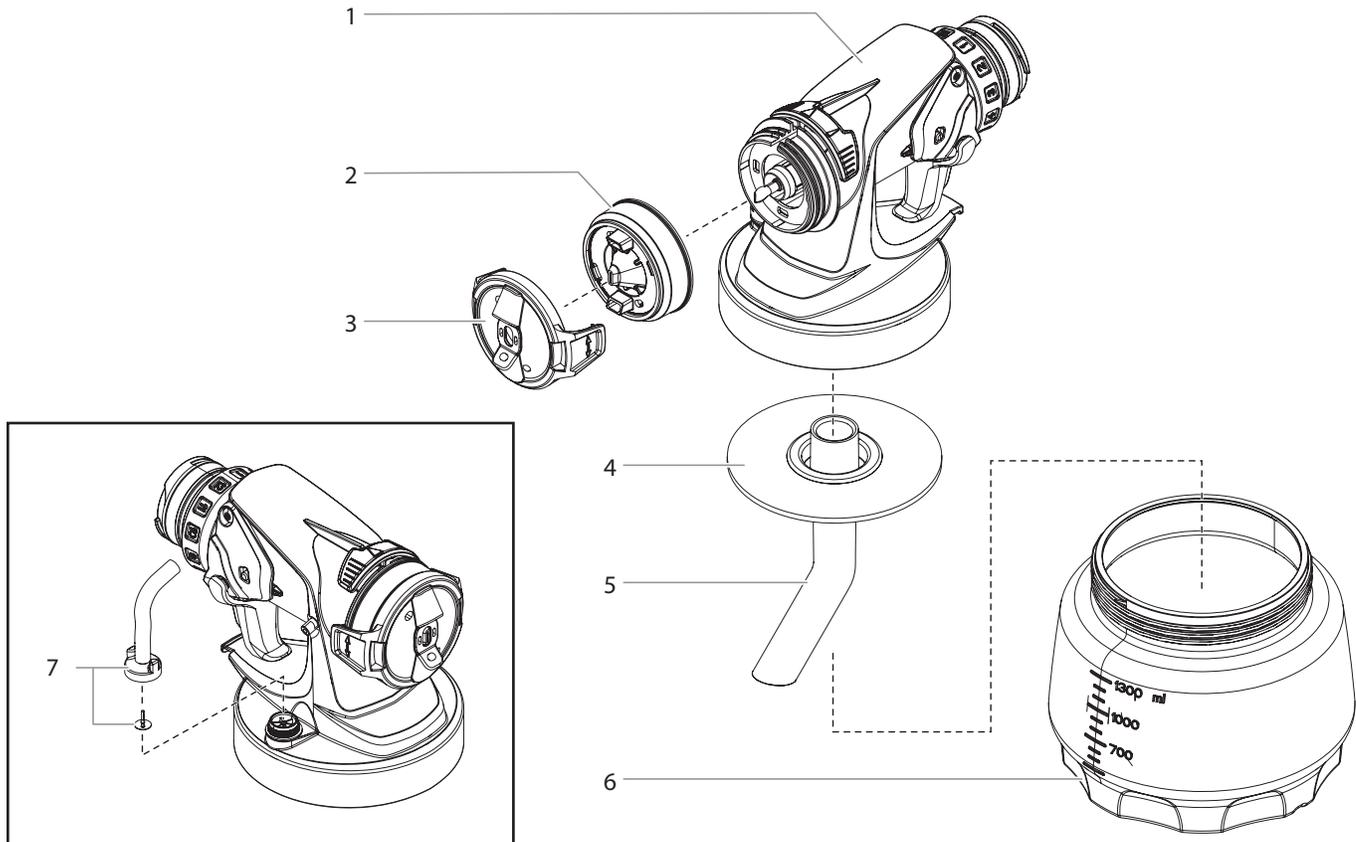
#	Part No. N° de pièce Pieza No.	English Description	Français Description	Español Descripción	Qty. Qte. Cant.
1	-----	X-Boost Turbine (includes items 2-4)	Turbine de X-Boost (inclut les pièces 2 à 4)	Turbina de X-Boost (incluye los artículos 2-4)	1
2	2367285	Filter	Filtre	Filtro	2
3	2332974	Filter cover, right	Couvercle du filtre, à droite	Cubierta del filtro, derecha	1
4	2332973	Filter cover, left	Couvercle du filtre, à gauche	Cubierta del filtro, izquierda	1

## ACCESSORIES • ACCESSOIRES • ACCESORIOS

Part No. N° de pièce Pieza No.	English Description	Français Description	Español Descripción
0520006	iSpray nozzle assembly	Ensemble de embout de iSpray	Ensamblaje del boquilla de iSpray
0529013	Detail Finish Nozzle™ assembly	Ensemble de embout de Detail Finish™	Ensamblaje del boquilla de Detail Finish™
2367285	X-Boost® turbine filters	Filtres de turbine de X-Boost®	Filtros de turbine de X-Boost®

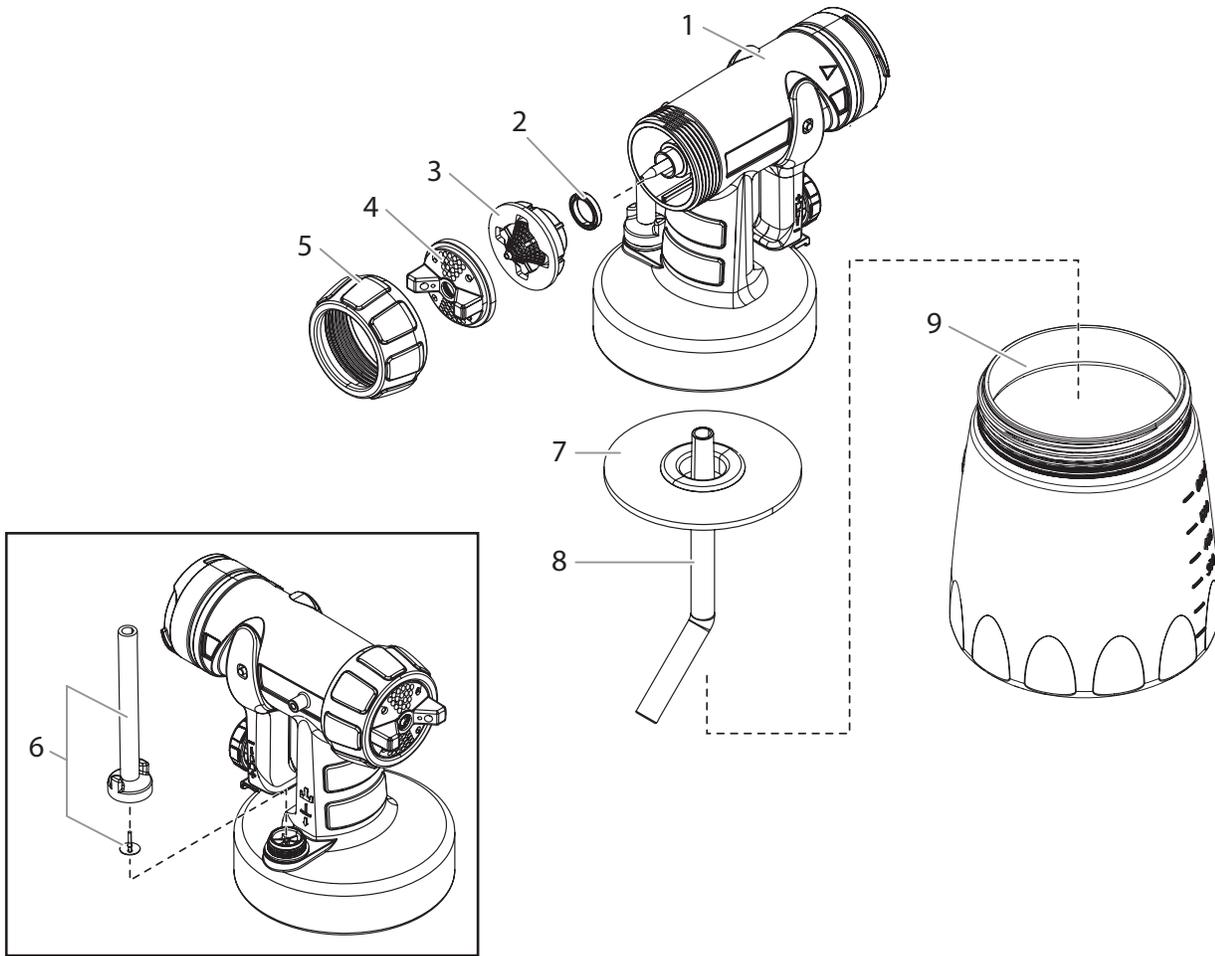
# PARTS LIST • LISTE DE PIÈCES • LISTA DE PIEZAS

## ISPRAY NOZZLE • BUSE DE ISPRAY • BOQUILLA DE ISPRAY



#	Part No. N° de pièce Pieza No.	English Description	Français Description	Español Descripción	Qty. Qte. Cant.
1	0520006	Spray gun assembly (includes items 1-7)	Ensemble de pistolet (includ des pièces 1 à 7)	Ensamblaje de pistola (incluye los articulos 1-7)	1
2	2382751	Nozzle assembly	Ensemble de buse	Ensamblaje de boquilla	1
3	2382753	Air cap	Chapeau d'air	Tapa de aire	1
4	0417474	Container seal	Joint d'étanchéité de réservoir	Sello de recipiente	1
5	2361505	Suction tube	Tube d'aspiration	Tubo de succión	1
6	2361502	Material container	Réservoir de liquide	Recipiente	1
7	0529005	Tube / Valve seal	Tube / Joint de clapet	Tube / Junta de la válvula	1

# PARTS LIST • LISTE DE PIÈCES • LISTA DE PIEZAS



#	Part No. N° de pièce Pieza No.	English Description	Français Description	Español Descripción	Qty. Qte. Cant.
1	0529013	Nozzle assembly (includes items 1-9)	Ensemble de buse (includ des pièces 1 à 9)	Ensamblaje de boquilla (incluye los articulos 1-9)	1
2	2359314	Nozzle seal	Joint d'étanchéité de buse	Sello de boquilla	1
3	0414381	Nozzle	Buse	Boquilla	1
4	0414384	Air cap	Chapeau d'air	Tapa de aire	1
5	0414351	Connecting nut	Écrou d'assemblage	Tuerca de conexión	1
6	0529005	Tube / Valve seal	Tube / Joint de clapet	Tube / Junta de la válvula	1
7	0417358	Container seal	Joint d'étanchéité de réservoir	Sello de recipiente	1
8	0417357	Pickup tube	Tube d'aspiration	Tubo de succión	1
9	0414313	Material container (600 ml)	Réservoir de liquide (600 ml)	Recipiente (600 ml)	1

# LIMITED WARRANTY • GARANTIE LIMITÉE • GARANTÍA LIMITADA

## HVLP PAINT SPRAY EQUIPMENT

This product, manufactured by Wagner Spray Tech Corporation (Wagner), is warranted against defects in material and workmanship for one year following date of purchase if operated in accordance with Wagner's printed recommendations and instructions. This warranty does not cover damage resulting from improper use, accidents, user's negligence or normal wear. This warranty does not cover any defects or damages caused by service or repair performed by anyone other than a Wagner Authorized Service Center.

ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS LIMITED TO one year FOLLOWING DATE OF PURCHASE. WAGNER SHALL NOT IN ANY EVENT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND, WHETHER FOR BREACH OF THIS WARRANTY OR ANY OTHER REASON. THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORIES.

THIS PRODUCT IS DESIGNED FOR HOME USAGE ONLY. IF USED FOR COMMERCIAL OR RENTAL PURPOSES, THIS WARRANTY APPLIES ONLY FOR 30 DAYS FROM DATE OF PURCHASE.

If any product is defective in material and/or workmanship during the applicable warranty period, return it with proof of purchase, transportation prepaid to any Wagner Authorized Service Center. (Service Center listing is enclosed with this product.) Wagner's Authorized Service Center will either repair or replace the product (at Wagner's option) and return it to you, postage prepaid.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION AND EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

## PULVÉRISATEUR DE PEINTURE HVLP

Cet article fabriqué par Wagner Spray Tech Corporation (Wagner) est garanti contre tout défaut de fabrication et de matériaux pour une période d'un an suivant la date d'achat, à condition qu'il soit utilisé conformément aux recommandations et aux instructions écrites de Wagner. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un mauvais emploi, d'un accident, d'une négligence de la part de l'utilisateur ou de l'usure normale de l'article. Elle ne couvre pas non plus les défauts ou les dommages découlant de services d'entretien ou de réparations assurés par tout autre établissement qu'un centre de service après-vente agréé de Wagner.

TOUTE GARANTIE TACITE RELATIVE AUX QUALITÉS MARCHANDES OU À L'UTILISATION DE CE PRODUIT DANS UN BUT PARTICULIER N'EST VALABLE QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. WAGNER NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS QUELS QU'ILS SOIENT, QUE CE SOIT POUR INOBSERVATION DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU POUR TOUTE AUTRE RAISON. LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES ACCESSOIRES.

CET ARTICLE A ÉTÉ CONÇU EXCLUSIVEMENT EN VUE D'UN USAGE DOMESTIQUE. LA GARANTIE NE SERA VALABLE QUE POUR 30 JOURS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT DE L'ARTICLE EST UTILISÉ À DES FINS COMMERCIALES OU DE LOCATION.

Tout article comportant des défauts de fabrication ou de matériaux au cours de la période de garantie applicable peut être retourné en port payé à un centre de service après-vente agréé de Wagner, accompagné de la preuve d'achat (une liste des centres de service après-vente accompagne cet article). Le centre de service après-vente agréé de Wagner vous renverra l'article en port payé, après l'avoir réparé ou remplacé (ce choix étant à la discrétion de Wagner).

COMME LES LIMITES DE TEMPS RELATIVES À UNE GARANTIE TACITE OU À L'EXCLUSION DES DOMMAGES DE NATURE FORTUITE OU INDIRECTE N'ONT PAS NÉCESSAIREMENT COURS DANS TOUTES LES PROVINCES, IL SE PEUT QUE LESDITES LIMITES OU EXCLUSIONS NE VOUS CONCERNENT PAS.

CERTAINS DROITS PARTICULIERS VOUS SONT DÉVOLUS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE ET PEUVENT S'ACCOMPAGNER D'AUTRES DROITS EN FONCTION DE LA PROVINCE OÙ VOUS RÉSIDEZ.

## EQUIPO DE ATOMIZACIÓN DE PINTURA HVLP

Este producto, fabricado por la Wagner Spray Tech Corporation (Wagner), está garantizado contra defectos de materiales y de mano de obra por un año a partir de la fecha de compra siempre y cuando se utilice de acuerdo con las recomendaciones e instrucciones impresas de Wagner. Esta garantía no cubre daños ocasionados por el uso incorrecto, accidentes, negligencia por parte del usuario o el desgaste normal. Esta garantía no cubre cualquier defecto o daño ocasionado por el servicio o las reparaciones llevadas a cabo fuera de un Centro de Servicio Wagner Autorizado.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA REFERENTE AL POTENCIAL COMERCIAL O ADAPTABILIDAD PARA UN USO PARTICULAR SE LIMITA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. WAGNER EN NINGÚN CASO SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO DIRECTO O INDIRECTO DE CUALQUIER TIPO, YA SEA POR VIOLACIÓN DE ESTA GARANTÍA O CUALQUIER OTRA RAZÓN. ESTA GARANTÍA NO SE APLICA A LOS ACCESORIOS.

ESTE PRODUCTO ESTÁ DISEÑADO PARA SER UTILIZADO EN EL HOGAR ÚNICAMENTE. SI SE UTILIZA PARA PROPÓSITOS COMERCIALES O DE ALQUILER, ESTÁ GARANTÍA ES VÁLIDA ÚNICAMENTE DURANTE 30 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Si cualquier producto está defectuoso con respecto a los materiales o mano de obra, regréselo porte pagado junto con el recibo de compra a cualquier Centro de Servicio Wagner Autorizado (la lista de Centros de Servicio se adjunta con este producto). El Centro de Servicio Wagner Autorizado reparará o reemplazará el producto (a la discreción de Wagner) y se lo regresará porte pagado.

ALGUNOS ESTADOS, DEPARTAMENTOS O PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO AL PERÍODO DE VALIDEZ DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA NI LA EXCLUSIÓN DE DAÑOS DIRECTOS O INDIRECTOS. POR LA TANTO, LA LIMITACIÓN Y LA EXCLUSIÓN ANTERIOR PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y USTED TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE UNA LOCALIDAD A OTRA.

# **FLEXIO™ 2000 / 3000**